

教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会日语专业教学指导分委员会推荐期刊

教育部高等学校大学外语教学指导委员会日语组推荐期刊

中国日语教学研究会会刊

2020. 5



QK2208242

日语学习与研究

JOURNAL OF
JAPANESE LANGUAGE
STUDY AND RESEARCH

日语语言研究

- 1 中日应急对译词汇库的构建设想
- 11 动词属性谓语句的成立机制
- 22 汉日关系从句的名词短语可及性对比研究

日本文化研究

- 52 中国古代疫病观对日本的影响
- 61 日本“山神信仰”中的民族与国家“记忆”
- 69 论日本神话中的萨满教要素

日本文学研究

- 96 文学史重构视域下的黄瀛诗歌
- 105 浅井了意生平考述
- 112 从“创造性叛逆”到“叛逆性忠实”



中国 北京

《日语学习与研究》编辑委员会

社长：
夏文斌

编委会主任：
周异夫 李尚波

编委会成员：
(以姓氏笔画为序)

于日平 马 骏
王 勇 王志松
王宝平 王健宜
韦立新 毛文伟
毋育新 曲 维
刘利国 刘晓芳
许宗华 孙成岗
李运博 李俄宪
邱 鸣 冷丽敏
张佩霞 陈百海
陈多友 赵华敏
修 刚 徐 冰
徐一平 郭连友
宿久高 彭广陆

执行主编：
李尚波

副主 编：
马 骏
王宝平
毋育新
冷丽敏
吴英杰

特约审稿人：
于日平 于长敏
王 成 韦立新
毛文伟 朱京伟
刘凡夫 刘金才
李国栋 杨 伟
肖传国 陈百海
秦 刚 宿久高

英文校注：
Andrew MacNaughton

日文校注：
津田 量

版面编辑：
李广悦

刊名题字：
廖承志

目次

■日语语言研究

中日应急对译词汇库的构建设想 ——以新冠疫情语境下的中日词汇对译为例	孙成岗 吴 宏	1
动词属性谓语句的成立机制 ——以谓语动词“状态词化”的一类为主	姜 柳	13
汉日关系从句的名词短语可及性对比研究	张静苑	22
“单一路径限制”规则与日语复合动词构词分析	张 楠	33
论日语的「形容詞連用形+有る」句式的特征	杨 红	40

■日本文化研究

中国古代疫病观对日本的影响	姚 琼	52
日本“山神信仰”中的民族与国家“记忆”	孙 敏	61
论日本神话中的萨满教要素	况 铭	69
论日本稻魂信仰的渊源 ——以“技术”和“巫术”的区别为视角	李国栋	78
日本神话中的「鰐」与吴越水神	陈 馨	87

■日本文学研究

文学史重构视域下的黄瀛诗歌	杨 伟 陈潇潇	96
浅井了意生平考述	蒋云斗	105
从“创造性叛逆”到“叛逆性忠实” ——以日本和歌汉译为例	崔艳伟	112
旋转在“现实”与“非现实”之间 ——论村上春树短篇小说集《旋转木马鏖战记》	徐 蕾	120

■信息专栏

学术用语对照 语言学领域 教育学领域	111 119
新版书目	51
电子辞典在高校日语教学中的应用—教案2	95
日本出版的语言综合类学术期刊一览(续)	封三 封四

Contents

Suggestions for the Construction of a Chinese- Japanese Emergency Terminology Corpus: A Case Study of Chinese- Japanese Translation in the Context of the COVID-19 Epidemic	
<i>Sun Chenggang Wu Hong</i>	1
The Establishment Mechanism of Individual-level Predicate Sentences in Japanese: Focusing on the "Adjectivization" of a Class of Predicate Verbs	
<i>Jiang Liu</i>	13
A Contrastive Study of Noun Phrase Accessibility in Chinese and Japanese Relative Clauses	
<i>Zhang Jingyuan</i>	22
Study on "Unique Path Constraint" and the Formation of Japanese Compound Verbs	
<i>Zhang Nan</i>	33
A Study on the Characteristics of "Adjective Continuous Form+Aru"	
<i>Yang Hong</i>	40
The Impact of an Ancient Chinese Epidemic Concept on Japan	
<i>Yao Qiong</i>	52
Folk and National "Memory" in Japanese "Mountain God Belief"	
<i>Sun Min</i>	61
A Study on the Shamanism in Japanese Myths	
<i>Kuang Ming</i>	69
An Exploration Concerning the Beginning of Rice Soul Worship in Japan: Based on the differences between "technology" and "witchcraft"	
<i>Li Guodong</i>	78
"Wani": The Crocodilian in Japanese Mythology and the Wu Yue Water God	
<i>Chen Xin</i>	87
A Study of Huang Ying's Poetry from the Perspective of Literary History Reconstruction	
<i>Yang Wei Chen Xiaoxiao</i>	96
A Study of Asai Ryōi's Life	
<i>Jiang Yundou</i>	105
From Creative Treason to Treasonable Faithfulness: Taking the Chinese Translation of Japanese Waka as an Example	
<i>Cui Yanwei</i>	112
Rotating between "Reality" and "Unreality": On Murakami Haruki's Collection of Short Stories <i>Kaiten Mokuba no Deddo Hi-to</i>	
<i>Xu Lei</i>	120

日本出版的语言综合类学术期刊一览(续)

杂志名称	编者/出版/地区	刊 期	国际统一刊号	创刊
応用言語学研究:明海大学大学院 応用言語学研究科紀要	明海大学大学院応用言語学研究科紀要編集委員会/千葉	年 刊	ISSN 1344-9427	19
岐阜聖徳学園大学国語国文学	岐阜聖徳学園大学国語国文学会/岐阜	年 刊	ISSN 1345-7160	19
語用論研究	日本語用論学会/大阪/開拓社/東京	年 刊	ISSN 1345-7365	19
清心語文	ノートルダム清心女子大学日本語日文学会/岡山	年 刊	ISSN 1345-3416	19
東アジア日本語教育・日本文化 研究	東アジア日本語教育・日本文化研究学会/福岡	年 刊	ISSN 1345-8892	19
日中言語対照研究論集	日中対照言語学会/埼玉/白帝社/東京	年 刊	ISSN 1344-8951	19
言語態	言語態研究会/東京	年 刊	ISSN 1348-7418	20
ことばの科学研究	ことばの科学会事務局/大阪	年 刊	ISSN 1345-7217	20
京都大学言語学研究	京都大学大学院文学研究科言語学研究室/京都	年 刊	ISSN 1349-7804	20
白百合女子大学言語・文学研究 センター言語・文学研究論集	白百合女子大学言語・文学研究センター/東京	年 刊	ISSN 1346-1036	20
東海学園言語・文学・文化	東海学園大学日本文化学会/愛知	年 刊	ISSN 1346-9215	20
日本語とジェンダー	日本語ジェンダー学会学会誌編集委員会/日本語ジェンダー学会/長崎	年 刊	ISSN 2435-3825	20
ありあけ:熊本大学言語学論集	熊本大学文学部言語学研究室/熊本	年 刊	ISSN 2186-1439	20
言語文化研究	静岡県立大学短期大学部静岡言語文化学会/静岡	年 刊	ISSN 1347-1759	20
言語文化研究	聖徳大学大学院言語文化学会/千葉	年 刊	ISSN 1347-4987	20
金城日本語日本文化	金城学院大学日本語日本文化学会/愛知	年 刊	ISSN 1348-4389	20
言語情報科学	東京大学大学院総合文化研究科言語情報科学専攻/東京	年 刊	ISSN 1347-8931	20
言語・文化・社会	学習院大学外国語教育研究センター/東京	年 刊	ISSN 1347-9105	20
言語コミュニケーション文化	関西学院大学大学院言語コミュニケーション文化学会/兵庫	年 刊	ISSN 1348-9593	20
琉球大学言語文化論叢	言語文化研究会/沖縄	年 刊	ISSN 1349-2551	20
言語文化学研究	大阪府立大学人間社会学部言語文化学科/大阪府立大学人間社会学研 究科言語文化学専攻/大阪	年 刊	ISSN 1880-5922	20
思言:東京外国語大学記述言語学 論集	東京外国語大学記述言語学研究室/東京	年 刊	ISSN 1884-4391	20
日中言語研究と日本語教育	『日中言語研究と日本語教育』編集委員会/兵庫/好文出版/東京	年 刊	ISSN 1883-2687	20
日本語学研究と資料	日本語学研究と資料の会/東京	年 刊	ISSN 1883-0773	20
北海道言語文化研究	北海道言語研究会/北海道	年 刊	ISSN 1882-6296	20
金沢大学歴史言語文化学系論集	金沢大学歴史言語文化学系/石川	年 刊	ISSN 1883-521X	20

(待 续)

数据来源：日本国立国会图书馆NDL ONLINE// <https://www.ndl.go.jp/>；日本国立情报学研究所CiNii// <https://ci.nii.ac.jp/>
资料整理：陈会林（西安电子科技大学外国语学院）；大泷幸子（金泽大学历史言语文化学系）

日語學習与研究 (双月刊)

期刊出版许可证号：京期出证字第1619号
广告经营许可证号：京朝市监广登字20190017号

社 长：夏文斌
执行主编：李尚波
版面编辑：李广悦

主管单位：中华人民共和国教育部
主办单位：对外经济贸易大学
出 版 者：《日语学习与研究》杂志社
(北京100029朝阳区惠新东街对外经济贸易大学内)
联系电话：010-64493203
印 刷 者：北京盛世世纪彩色印刷有限公司

网址：<http://ryxy.chinajournal.net.cn> www.ryxxyyj.com
投稿邮箱 (E-mail)：ryxxyyj@vip.163.com
万方数据

二〇二〇年
第五期 (总第二一〇号)
2020年10月25日出版

发 行 者：北京报刊发行局
订阅及零售：全国各地邮局
国外总发行：中国国际图书贸易集团有限公司
(北京399信箱)

邮局发行代号：2-446
国外发行代号：BM281
国际统一刊号：ISSN 1002-4395
国内统一刊号：CN11-1619/H
每册定价：30.00元

ISSN 1002-4395



9 771002 439204